

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXI - Número 6 826

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

Subscripción
En la Isla, al mes Prtas. 2'00
Resto de España 3'00
Extranjero, al año 50'00

MAÑON. MARTES 1 JUNIO 1936

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

LA REPUBLICA IMPERIAL

Algo cambia en Alemania

(De «El Liberal» de Madrid.)

En el reciente libro de Marcelino Domingo, «Autocracia y democracia», las primeras páginas están dedicadas al presidente Hindenburg, y ellas nos sirven de recordatorio a los que escribimos el año pasado sobre la elección del mariscal. Su triunfo se reveló como un nuevo progreso de las derechas germánicas y el principio de un retorno de los Hohenzollern. Desde afuera nos habían dicho que Hindenburg no quiso presentar su candidatura hasta que el ex kaiser le relevó de su juramento de fidelidad, y aún que el ex kronprinz intervino para quebrantar la intransigencia del viejo general. ¿Qué ha habido de cierto en todo eso? Aún no se ha averiguado. ¿Fue Buat?... Creo que fue el general francés Buat, conocedor del personaje, quien escribió que Hindenburg presidente sería tan adicto a la Constitución como antes a la dinastía imperial. Sus primeros actos disgustaron a los nacionalistas y racistas. Ellos esperaban un repudio, o al menos una sorda hostilidad contra el plan Dawes, y en el nuevo presidente del Reich sólo encontraron palabras de acaliento. Pensaban que, hechura suya, reivindicaría los derechos germánicos sobre Alsacia y Lorena, y él se atuvo a lo prescrito en el Tratado de Versalles, que era como ponerle su visto bueno. Creyéronle enemigo de Locarno, y cuando amenazaron con reproducir en Luther y Stresemann el gesto homicida que cortó los días de Erzberger y Rathenau, y aun se dudaba que el canciller y el ministro pudieran suscribir el pacto, diz que Briand les preguntó inquieto: «¿Quién os sostiene?». A lo que ellos respondieron: «Hindenburg». Al oír ese nombre se tranquilizó el interpe-

lante. Hindenburg acabó por captarse el respeto de sus antiguos adversarios interiores, y aún no hace muchos días un periódico de Claraba que era tan probo cumplidor de la Constitución como el socialista Ebert. De pronto ha flaqueado la confianza en su persona. ¿Inexperiencia política? ¿Ardid en que le ha envuelto la astucia de Stresemann? ¿Resabio de sus amores antiguos, que, como el tirón atávico, le hace recordar el pasado? Su decreto sobre la doble bandera ha sido motivo de general sorpresa. ¿Existe complicidad de su parte? Pasado el primer momento los partidarios de la República parecen que aspiran a atenuar su responsabilidad, como si hubiese incurrido en error más que en mala fe, y enderezan sus tiros contra el canciller y el ministro de Negocios Extranjeros. Unos atribuyen a éste la iniciativa del decreto, y el presidente de la Reichsbanner, que cuenta con tres millones de republicanos, ha dicho en un mitin de Nuremberg que «Luther había inducido al presidente Hindenburg a atentar contra la Constitución».

No se comprende cómo la asamblea de Weimar pudo autorizar la coexistencia de dos banderas: la política, con los colores de la nueva Alemania: negro, rojo, oro; y la comercial con los colores imperiales: negro, blanco, rojo. Diríase que la democracia victoriosa no quiso negar un postrer tributo a

la antigua Alemania, cuya fuerza reconocía, y que pretendió establecer una armonía de contrarios creando la República imperial, pues hasta el título de Reich dejó subsistente. Como las dos Alemaniás han seguido luchando en el interior, las respectivas banderas también han motivado diversos incidentes, hasta llegar, por lo visto, al choque decisivo. Stresemann no ha tenido empacho en decir que al proponer la exhibición de la bandera imperial junto a la republicana en las Embajadas, Legaciones y Consulados su propósito era atraerse a las derechas, y no precisamente de atraerlas hacia el nuevo régimen, sino hacia su persona y partido. Este es monárquico, sólo que circunstancialmente, y por oportunismo acepta la Constitución de Weimar. Locarno, como antes Londres, le alejaron de sus afeines conservadoras; pero así como después de Londres y del reglamento de las deudas con la cooperación de las izquierdas, Stresemann y sus populistas se arrojaron en brazos del nacionalismo, pasado el arreglo de Locarno con los mismos valedores, el populismo retorna a sus antiguos amores políticos, dándole como prenda el reconocimiento de su bandera, que en lo que tiene de simbólico, es una proximidad mayor al trono del que ahora vive desterrado en Doorn. Con el pretexto de la bandera encubriese una maniobra hábil: que el Gobierno de los partidos medios (populista, centro y democrata), sostenido por los socialistas, pasase otra vez a las derechas; reconquistar el Poder en Prusia... y todo lo demás. ¿No preparaban los reaccionarios otro golpe de Estado?

Al ser elegido Hindenburg, las fuerzas estaban casi equilibradas, y aún hubiesen vencido los demócratas si a ellas se adhirieron los comunistas. Después de este suceso, parece que han aumentado los partidarios del nuevo régimen, y que cada día se muestran menos dóciles con quien les manda. Lo ocurrido ahora es significativo. Scheidemann, casi mudo desde que los socialistas perdieron el Poder, se yergue como en sus mejores días: «El canciller ha arrojado el guante a la Constitución... Le advertimos que se va quemar los dedos.» «Abajo Luther», gritan los de la bandera republicana. «El conflicto sólo puede terminar con la dimisión del canciller», sostiene el jefe del partido democrático. Y el Gobierno de Prusia, antaño el más retrógrado, advierte a Hindenburg: «El decreto es ilegal... Luther se ha quemado los dedos. El Gobierno ha tenido que dimitir...»

La lucha interior no habrá concluido con este episodio: racistas, nacionalistas y populistas aún son fuertes y sabrán aguantar. Pero algo está cambiando en Alemania, y tenía razón Marcelino Domingo el decir que no se debían perder de vista ni confundirlos en una denominación común—«¿todos iguales?»—a los que el año pasado votaron a Hindenburg, después contra la indemnización a los príncipes y ahora han pedido a coro la caída del Gobierno.

M. CIGES APARICIO.

suski arengó a los suyos, y alzando su espada se lanzó contra las fuerzas fieles. Estas retrocedieron sin dejar de disparar, y Pildsuskí entró en Varsovia.

En aquel momento le atacó de flanco otro regimiento de la guarnición que bajaba por la calle pendiente que lleva desde el puente Poniatowski al Palacio del gobierno. Pildsuskí se precipitó sobre él, y de pronto vióse que, no obstante los esfuerzos de los oficiales, los soldados levantaban las culatas y prorumpían en aclamaciones.

El palacio presidencial no tenía ya fuerzas que lo defendieran, y Pildsuskí pudo haberlo ocupado sin disparar un tiro; pero en vez de hacerlo dirigióse al centro de la población, apoderóse de los ministerios y estableció su cuartel general en un hotel situado frente a la Presidencia del Consejo de ministros. Desde él envió un mensaje al Presidente exigiendo de nuevo la caída del Gobierno Witos. A las nueve y media de la noche el Gobierno había logrado reunir algunas fuerzas, y vióse que salía del palacio Belvedere un regimiento de caballería ligera, seguido de un cuerpo de Marina, de todos los cadetes y de algunos burgueses, a quienes se les había dado fusiles.

En vista de ello, Pildsuskí concentró sus fuerzas en la plaza de San Alejandro.

A las once de la noche las tropas del Gobierno atacaron a las de Pildsuskí. Había muchos curiosos en la plaza de San Alejandro, que se vieron entre dos fuegos. No pocos murieron o fueron heridos.

Como los polacos tienen un carácter muy original, vióse que la gente, lejos de huir, acudía de todos los puntos de la población para ver la batalla. Las mujeres, mucho más intrépidas aún que los hombres, se acercaban sin miedo a las balas.

A las doce y cuarto centenares de chiquillos invadieron las calles voceando las ediciones especiales de los periódicos. Todo el mundo las compraba.

Muy cerca del lugar del combate, las mujeres de vida alegre, que tienen la costumbre de hacer su ronda nocturna por el paseo de Jerusalén, discurrían por éste tranquilamente a pesar de que los proyectiles pasaban sobre sus cabezas.

A las doce y media cesó bruscamente el fuego. Las dos fuerzas enemigas conservaban sus mismas posiciones, y los polacos y las polacas de Varsovia se fueron a beber cerveza y a oír música.

Pero la fregua fué corta. A las tres de la mañana Pildsuskí sale con sus soldados de la plaza de San Alejandro, y por el bulevar Ulyastowska avanza hacia el palacio de Belvedere.

La mayoría de las casas de este bulevar tienen delante pequeños jardines con verjas.

Las fuerzas gubernamentales barrían con sus cañones, sus ametralladoras y su fusilería el centro del bulevar. Pildsuskí ordenó a sus gentes que se dividieran en dos columnas y que avanzaran por los lados, a través de dichos jardines.

Bien pronto aparecieron algunos aeroplanos gubernamentales, que empezaron a arrojar bombas sobre los rebeldes. Estos contestaban con fuego de fusilería.

La lucha, en el larguísimo bulevar de Ulyastowska, duró dos días. Entre otros jardines, las fuerzas de Pildsuskí invadieron los de la Embajada de Francia, y la legación de Dinamarca.

En el ministerio de la Guerra, un grupo de tropas fieles se defendieron con encarnizamiento, y Pildsuskí hizo bombardear el edificio.

Mientras se peleaba furiosamente en el centro de la ciudad, las tiendas continuaban abiertas, y las balas entraban en las peluquerías, en las fruterías, en las tiendas de comestibles, en las tiendas de modas y en los hoteles. Se vieron cosas extraordinarias, como mujeres que atravesaban despacio las calles bombardeadas, paisanos que circulaban entre las balas, jactanciosamente, demostrando un valor absurdo e inútil, y chiquillos que recogían los proyectiles, corriendo por la zona de muerte batida por ambos ejércitos. Cuatro de estos chiquillos cayeron muertos o heridos frente a las casas números 22 y 31 del bulevar Ulyastowska.

A un kilómetro del lugar de la acción se hacía la vida ordinaria. El Gobierno se negaba a ceder. Sabía que habían salido de Posnania cinco regimientos en su auxilio, y los esperaba para aplastar con ellos a Pildsuskí. Se había dicho a estos regimientos que iban a combatir un alzamiento de los bolcheviques; pero en una de las estaciones del trayecto supieron que se les llamaba para derrotar a Pildsuskí, y se negaron a seguir adelante.

A las tres de la madrugada del viernes las tropas gubernamentales intentan su último esfuerzo y atacan a la vez por las dos calles centrales de la población. Los soldados de Pildsuskí levantan barricadas y hacen un fue-

go espantoso. En las calles transversales se hace guerra de guerrillas.

Toda la población, en esta noche trágica, parece atacada de locura. Se ve a respetables burgueses de sombrero hongo que salen a los balcones de sus casas y tiran contra los soldados, sin fijarse en si son leales o rebeldes.

Los soldados responden disparando sobre los balcones con fusil y ametralladora. A mediodía Pildsuskí ha rechazado el asalto de las fuerzas del Gobierno y reanuda su avance sobre el palacio de Belvedere. En torno de éste los gubernamentales abren pozos de lobo, derriban los bancos y los árboles y levantan barricadas. Detrás de estas barricadas se arrojan los cadetes, todos ellos muchachos de diez y siete a veinte años, pre parándose para la resistencia suprema.

A las tres de la tarde, Pildsuskí está ya a 400 metros del palacio presidencial. Los cadetes continúan defendiendo las barricadas. Un oficial inglés de la Embajada de la Gran Bretaña, viendo esta lucha espantosa, decía: «¡Qué bravos soldados los unos y los otros! Se batan y mueren sin acordarse de que son hermanos.

A la caída de la tarde, los cadetes suspenden el fuego, y una bandera blanca es izada sobre el Palacio presidencial.

Los pildsuskianos se adelantan y encuentran las barricadas vacías. Entran en el Belvedere y hallan sólo a diez y seis soldados, sin oficial alguno, y al ministro de la Guerra. Todos son detenidos.

Los ministros se han marchado con el presidente, han atravesado el Vístula y están en Wilanow.

Se hace el balance de la jornada. Hay que lamentar 350 muertos y más de 5.000 heridos.

Todo ha acabado. Pasa una compañía precedida de una música. Los oficiales sonríen y los músicos tocan. Una inmensa multitud recorre los lugares del combate. Varsovia está contenta.

RETABLO PINTORESCO

Las islas y Mallorca

Bajo estos mismos titulares un estimado colega palmeño publicó un artículo que nos parece bien reproducir después de una breve explicación.

Se quejan, con razón, los mallorquines, de que su isla es en general desconocida en la península, especialmente en Madrid, donde a veces se oye a propósito de Mallorca algún disparate, por no decir barbaridad, incomprendible en boca de la persona instruida que en ocasiones profiere el despropósito.

Si esto sucede con referencia a la balear mayor, calcúlese lo que acontecerá con respecto a nuestra *hoguera* y cuán aplicables le son las consideraciones y el fondo del artículo aludido, que es el siguiente:

«Actualmente, en el continente se tiene un concepto muy equivocado de lo que es Mallorca. Aparte de los turistas que nos visitan en su mayoría extranjeros, los peninsulares apenas si saben la situación del archipiélago balear. Si esto ocurre ahora, ¿qué raro es que hace más de cincuenta años, la idea de que estas islas fuera más desconocida?»

En el hecho que vamos a referir intervino don Luis Pou, persona popularísima, por su jovialidad, que derrochaba continuamente. Era catedrático del Instituto y tenía la estimación general de sus alumnos y de cuantos le conocían. En las reuniones de amigos se esperaba su llegada, como anuncio de pasar un buen rato. Cuéntanse de él infinidad de anécdotas; gustaba de bromear y de embromar a sus amigos. Su vida fué un constante humorismo, que no perdió, ni aun cuando se quedó ciego; y era un verdadero contraste, verle tan radiante de alegría, tan satisfecho, sin poder gozar del sentido tan preciado cual es la vista. Guiado por un fámulo que le servía de acompañante, efectuaba las visitas acostumbradas; sus amigos y conocidos; le detenían en la calle, y para todos tenía una frase alegre, una ocurrencia acertada. Esto le sucedía al declinar sus años, cuando su cabeza ya estaba cubierta por las canas.

De sus mocedades se cuenta que desde Palma pasó a Madrid. Allí, como aquí, le gustaba frecuentar reuniones de amigos. Asistió a una tertulia, en la que había diferentes señoras y algunos caballeros. Era en ella recién presentado, y como es natural, en tales casos, se habló de la tierra del recién conocido. Se habló, pues, de Mallorca. Los madrileños de aquella reunión no tenían ni siquiera concepto de lo que es esta isla; y hasta pudieran decir, de lo que es una isla. El señor Pou se esforzaba en explicar lo que era la vida, en aquel entonces, de esta

población. Habló de nuestras costumbres, relató alguno: hechos históricos; describió el traje típico de los payeses, ponderó la agricultura, describió algunos paisajes y monumentos; se lamentó del escaso comercio marítimo, aunque vislumbró que con el tiempo tendría gran importancia.

Uno de los contertulios, que le habían estado escuchando, le atacó de pronto y le dijo: «Y bien; pero cuando hay temporal ¿qué hacen ustedes?»

El señor Pou, le miró con detención y comprendiendo su ignorancia, y calmamente, le contestó:

«Damos un salto, y dejamos que las olas pasen por debajo.»

JOSE VIVES VERGER.

EUGENIO NOEL

Lo que cuenta de América

Barcelona 21.—Se encuentra en Barcelona Eugenio Noel. Le hemos hablado, y ha contestado cariñosamente a nuestras preguntas: «¿Cómo ha ido esa excursión por América?»

«Admirablemente. Vengo encantado de aquellos países. Mi palabra ha encontrado unos auditorios sedientos de cultura y llenos de interés por conocer los valores intelectuales que atesora España. Desembarqué en Veracruz, y he recorrido América Central y la del Sur. Mi palabra se ha oído hasta en Punta Arenas, la ciudad que bordea el Estrecho de Magallanes. He sido huésped de honor de todas las repúblicas. Sólo en Venezuela conocí el fracaso, que tenía por descontento. En Venezuela no podía ser visto con agrado. Soy hombre crudo, y allí tenía que desentonar un poco por las circunstancias especiales que atraviesa aquel país. He daó 580 conferencias, que han representado un gasto de 207.000 pesetas entre viajes y alquiler de locales. Todo ese dinero ha salido de mis conferencias.

«¿Habló usted del punto de vista antiaurino?»

«Sólo en Méjico expuse mi criterio acerca de lo que torpemente se ha dado en llamar fiesta nacional. No pensaba hacerlo, entre otros motivos, porque creo que ya no hace falta esa propaganda contra los bestiaros. Las corridas de toros están agonizando; las matan el fútbol y el boxeo. Pero estando en un café de Méjico caí frente a una Peña de flamencos. Al darme cuenta de mi presencia intentaron hacerme objeto de una manifestación de desagrado por mis antiguas campañas antiaurinas. Para demostrarles que a mí no se me amedrenta, les ofrecí una conferencia antiaurina, que desarrollé, acerca de la figura íbera de Gaona. Después de otras dos más; una de ellas en la Universidad, presidida por el entonces ministro de Instrucción Pública, señor Vasconcellos. En estas dos conferencias hablé de los valores intelectuales de España. Hablé de lo que había pensado hablar cuando embarqué para América.

En Lima hay también gran afición a los toros, pero en mis conferencias no hablé de eso. Estaba yo en Sinatoa cuando asesinaron a Pancho Villa, arquétipo de ese ejemplo que se da en América, mitad bandido y mitad caudillo.

Estaba en Caracas cuando me encontré con el Gallo. Fué un paso muy divertido. Me encontraba en el patio del hotel cuando vi al Gallo. Para mí no era más que un español.

Al verme gritó: «¿Osté por aquí, Melénita? Pero ¿qué jase usted por estas tierras, zeño Noel?». Iban con el Gallo la Coriana, la Corianita, su hijo, un torero y un picador llamado el Artilero. Cuando se movían iban en fila india. El Gallo, con chaquetilla, y la Coriana, con una peineta de a metro. Estaban sin una peseta. El Gallo se fijó en que yo llevaba una sortija con dos serpientes enlazadas, dos «bichas», y comenzó a hacer aspavientos y a apartar la vista.

«No se apure usted, Gallo, porque esas «bichas» le van a traer a usted la suerte — le dije.

Efectivamente, empeñamos la sortija, y le di al Gallo el dinero del empeño.

He recorrido 19.000 kilómetros, he dado cerca de 400 conferencias, he enviado a Madrid numerosos libros, he sido declarado hijo adoptivo de 20 ciudades y he defendido a España sin caer en el patriotismo. Estos son mis hechos, y nadie en Madrid ha hablado de mí.

AUTO FORD
COMPLETAMENTE EQUIPADO.
MODELO 1935, SE VENDE.
Razón, Buen Aire, 35

LOS SUCESOS DE POLONIA

Las trágicas jornadas de Varsovia

Como las cuenta un testigo presencial

París 19.—Un diario publica una larga información, que le ha enviado desde Varsovia, con fecha de ayer, su enviado especial.

Dicha información es un relato largo y completo de las sangrientas jornadas desarrolladas en Varsovia con motivo del alzamiento del general Pildsuskí.

He aquí un extracto de dicha información:

«El miércoles 12 de mayo, a las tres de la tarde, el presidente del Consejo de Ministros, Witos, estaba sentado en su despacho, trabajando con su secretario, cuando vio entrar, todo asustado, al jefe de Policía. Este le dijo:

«El general Pildsuskí, a la cabeza de un regimiento, viene sobre Varsovia, y en este momento atraviesa el barrio de Praga.»

Witos levantóse y llamó por teléfono al presidente de la República, que estaba en el palacio de Belvedere.

Informado éste del suceso, respondió:

«Voy al puente Poniatowski en «auto», y hablaré a Pildsuskí antes de que haya atravesado el río Vístula.»

Cuando llegó el presidente al puente en cuestión, Pildsuskí, con su regimiento, lo estaba atravesando. Iba a pie, con la espada en la mano. El «auto» del presidente de la República se detuvo en medio de las tropas, y hubo entre el magistrado y el general un diálogo corto y decisivo.

«General Pildsuskí—dijo el presidente—, vea lo que está haciendo. Le ruego que no entre en Varsovia, que haga retirar esas fuerzas a su cuartel y que se vuelva a su palacio.»

«Lo haré con mucho gusto—repuso Pildsuskí—en cuanto sepa que ha dimitido el Gobierno Witos. En el Gobierno Witos figuran hombres acusados de cosas indignas, y esto no puede tolerarse.»

«Ningún Gobierno constitucional—exclamó el presidente—puede caer en virtud de una amenaza del Ejército polaco. Habéis jurado la Constitución, y le exhorto a que se retire.»

«No me retiraré—dijo Pildsuskí—. En la hora actual la ley Constitucional no existe ya.»

El presidente, entonces, subió a su «auto» y se retiró.

Mientras, había llegado un regimiento adicional del presidente, que rompió el fuego. Pild-

Nuestros huéspedes alemanes

Su estancia en Mahón

(Información del consulado alemán)

La fiesta marítima de la tarde del domingo 30 de mayo, organizada por la Liga Marítima Española

Sin temor a exageraciones, y para asegurarse que la honraron con su asistencia varios miles de personas. Brillante el aspecto de nuestro incomparable puerto. Centenares de embarcaciones lo cruzaron en todas direcciones mezcladas con los botes a vapor de la Escuadra alemana.

En el muelle dió un importante concierto la Banda militar. Con ella alternaba una Sección de la Banda municipal. Y en la terraza de la Liga una tercera Banda de música también dejaba oír sus voces, sin interrupción alguna de las tocadas. A las cinco y media de la tarde ya estaban ocupadas las amplias terrazas de la Liga, adornadas con banderas y plantas; en el centro se destacaban las dos banderas alemana y española entrelazadas. Había gran expectación para presenciar la regata de 4 embarcaciones alemanas, tal vez la más importante celebrada en nuestro puerto. En estos últimos años. Con un disparo se avisó al público, a las seis y media de la tarde, que iba a celebrarse la regata, dirigida por un oficial alemán, que con una gran bocina daba las órdenes concluyentes para colocar las cuatro embarcaciones en una misma línea. Tomaron parte dos botes del «Elsass» y dos del «Hessen», cada uno tripulado por 14 remeros, un oficial como patrón y un auxiliar. Dada la orden de marcha, se pusieron en movimiento las cuatro embarcaciones, resultando la regata muy interesante, por la mucha igualdad de fuerzas. El recorrido fué desde frente a la Liga a la Sulana y volver al punto de salida. Resultó vencedora la embarcación del «Elsass» número 4.

Subieron todas las tripulaciones a la terraza de la Liga, formando militarmente en línea. También asistieron los señores Comandantes y Oficiales de ambos buques de guerra y un gentío inmenso.

Después que se hubo conseguido algún silencio el señor Presidente de la Liga Marítima Española habló en alemán y en esta forma:

Als Siegespalme erlaube ich mir ihnen, im Namen der «Liga Marítima Española», diesen Fächer zu überreichen, mit den beiden Flügeln als Zeichen der Freundschaft zwischen Deutschland und Spanien. Mahón so wie ganz Menorca ist erfüllt von grosser Freude und Begeisterung und wird ihr Besuch eine bleibende Erinnerung sein. Die beiden Banner sollen ein Symbol der Brüderschaft zwischen beiden Nationen sein zur Grösse und zum Wohl aller seiner Brüder.

Es lebe Deutschland!
Viva España!

Cuya traducción es:
Como palma de vencimiento que se consagra a la victoria en esta lid hermosa, La Liga Marítima Española ofrece una copa modesta de mérito artístico, pero suficiente para verter los conceptos que en este momento embargan nuestras almas, gozosas, unidas y simbolizadas por los dos pabellones en ella grabados y entrelazados de Alemania y de España.

Quietas y apacibles, las aguas de este puerto incomparables de este mar bello, aguardan una caricia amorosa para la nación alemana, emporio del comercio y de la industria del siglo, porque nos recuerdan los tiempos en que también Mahón inundaba con sus manufacturas los continentes. Quizá sea ello, sin duda lo es, un motivo más de alegría, de esa alegría manifestada por toda la isla con vuestra visita y cuyos ecos tan patentes se acaban de exteriorizar de nuevo en esta tarde solemne.

Que este entrelazo simbólico de las dos banderas sea de hecho la fraternal unión de dos pueblos, Alemania y España, compensados por la simpatía de una historia que ya va siendo legendaria, a fin de que crezcan y progresen entre la admiración recíproca de todos sus hijos.

¡Viva Alemania! ¡Viva España!
El señor Comandante del «Elsass» señor Brutzer, como jefe superior de la escuadra, contestó al señor Taltavull, en español, y en esta forma:

«Doy de todo corazón las gracias más expresivas al señor Presidente de la Liga Marítima, en nombre de las dotaciones de los botes, que acaban de luchar en esta hermosa regata, no menos que por las palabras tan amables como efusivas que acaba de pronunciar, y por regalo de esta preciosa copa, que conservaremos como grato recuerdo de nuestra visita. Con esta espléndida fiesta marítima se da fin a las innumerables fiestas organizadas en esta Ciudad, en nuestro obsequio, de una manera tan grandiosa como simpática, asegurándonos que nuestro recuerdo será imborrable».

¡Viva la Liga Marítima!
¡Viva la población de esta tan querida ciudad de Mahón!

¡Viva España!
Se hizo entrega por el señor Taltavull de la copa al señor jefe de la embarcación vencedora y a continuación la banda militar ejecutó el Himno alemán y la marcha real española.

pañola, que toda la inmensa concurrencia oyó de pie, descubiertas las cabezas y en medio de un general silencio.

La copa que ofreció la Liga Marítima a la escuadra alemana era de plata meneses con aplicaciones de plata dorada representando el escudo de la Liga Marítima decorado, imitación esmalte y las banderas alemana y española del mismo metal con peana de ébano. Seguidamente las tripulaciones de los botes que habían tomado parte en la regata fueron obsequiadas por la Junta de la Liga Marítima con pastas y vinos dando aquellos simpáticos marineros los tres hurras acostumbrados entre la gente de mar.

Fácil fué improvisar seguidamente en la terraza de la Liga un animado baile. El tránsito era casi imposible en el muelle. Autos y coches transportaban personas que habían acudido al festival marítimo.

A las ocho obsequió la Liga Marítima a los señores Comandantes y oficiales de los buques «Elsass» y «Hessen» con un espléndido champagne de honor, estando también presentes nuestras dignas Autoridades. El Presidente de la Liga señor Taltavull dijo así: «Ich erhebe mein Glas auf Jhr sowie Deutchlands wohl und rufe Ihnen ein von Herzen Kommandes «Auf Wiedersehen zu.» Es lebe Deutschland! ¡Viva España! ¡Viva la Liga Marítima Española!

Cuyas traducciones son: Al brindar por vuestra prosperidad y la de todo el pueblo alemán el corazón late agradecido. Sed intérpretes de ello y lleno de honda emoción al chocar mi copa con la vuestra, lo hago, no como despedida, sino en los términos cariñosos que acá acostumbramos repetir «hasta la vuelta». Viva Alemania!

El señor Brutzer, Comandante del «Elsass» habló por última vez y lo hizo en esta forma:

«La simpatía que toda la ciudad de Mahón ha ofrecido a los buques alemanes la sentimos con verdadera emoción; les ruego, señores y señoras, que me permitan testimoniárselos a todos, en esta hora de despedida, las gracias más afectuosas. La simpatía que en todos los tiempos siente nuestro país por la noble nación española, se inflamó en la guerra europea, por una llama brillante, que jamás se apagará. El lazo de unión entre nuestras dos grandes naciones ha sido más fuertemente atado por esta visita de la escuadra. La semana alemana de Mahón no se nos olvidará jamás. Esperamos verles otra vez. Viva la hermosa ciudad de Mahón! ¡Viva España!»

También dió vida a la fiesta marítima, la asistencia de los beneméritos Exploradores de España que dieron un paseo por mar en una lancha del buque «Elsass» y desde la cubierta de dicho acorazado presenciaron la regata.

La llegada de la noche hizo que continuara el día en la Liga Marítima. Los buques de guerra se iluminaron y sus potentes proyectores enviaron raudales de luz al puerto y a la ciudad toda. Se dispararon cohetes y se encendieron bengalas.

Eran cerca de las 10 de la noche cuando se dió fin al animado baile, ejecutando la banda de música el himno alemán y la marcha real española.

Supo la Liga Marítima Española dar, con sus actividades e iniciativas, digno fin a la semana alemana de Mahón.

Los simpáticos huéspedes se han marchado muy satisfechos de los mahoneses y de los menorquines en general.

Puede con justicia Mahón enorgullecerse de su hospitalidad, en la que han intervenido todas nuestras clases sociales.

Comida oficial

A bordo del crucero de guerra «Nymphé» el domingo último, a la una de la tarde, el señor Almirante Herr Wiefing sentó en su mesa al excelentísimo señor General Gobernador Militar de Menorca, al señor Alcalde de Mahón, al señor Delegado del Gobierno, al señor Comandante de Marina, señor Cónsul alemán, señor Presidente del Casino Mahónés, señor Moncada, señor Ayudante del General y señor Secretario del consulado. También concurren los señores Comandantes de los tres buques de guerra y los oficiales del Estado Mayor.

Durante la comida reinó la mayor cordialidad, dejando oír la banda de música del «Nymphé» varias escogidas composiciones entre las cuales mereció los honores de la repetición la marcha triunfal de Federico el Grande.

Después de la sopa se levantó el señor Almirante y dijo:

Señores: Muchas veces se nos pregunta en Alemania: ¿Por qué salís vosotros tantas veces para el extranjero y por qué especialmente para España?

La contestación es muy sencilla:

Primeramente queremos enseñar a nuestros marinos algo del mundo, de las naciones y países distantes; algo del tránsito y del comercio del mundo. Queremos, como se dice en Alemania, que les sople el viento en los oídos.

Además, tenemos el deseo de dar vida y de afirmar con nuestra visita las cordiales relaciones que existen y han existido siempre entre España y Alemania.

Así, pues, apreciamos y estimamos a España como el país que siempre ha ofrecido una hospitalidad digna y caballerosa a los alemanes, como el país que nunca nos ha abandonado en los tiempos de la necesidad

y que no nos ha despreciado nunca. Eso jamás podrá Alemania olvidarlo.

Señor Cónsul:

Es Vd., de entre todos los cónsules que ejercen su cargo, el que ha merecido por más tiempo, el favor de nuestra Patria. Sus condecoraciones son testimonio del reconocimiento y de las gracias del pueblo alemán.

He de aprovechar hoy la ocasión para darle a Vd. las gracias más cordiales por su ayuda eficaz y por su cuidado, no reparando en sacrificios, que hemos sentido ocasionarle, durante estos días.

Con intenso placer saludo a tan esquilados huéspedes a bordo de este barco de guerra y en este día me honro en testimoniar a ustedes todos, nuestro más sincero y cordial agradecimiento por el recibimiento entusiasta que se nos ha dispensado.

Jamás olvidaremos nuestra estancia en esta hospitalaria y hermosa Ciudad y los días que en ella hemos pasado.

Deseamos a ustedes, a su hermosa Patria, y especialmente a su noble Rey, un futuro lleno de felicidad y prosperidad sin fin.

Seguidamente habló el señor General Gobernador, que lo hizo en inglés, de esta manera:

«Messrs Admiral and officers of the German Navy:

Y have the honour to propose the present toast and drink for the unshaken friendship of our two nations.

This population and the forces placed under my command will always keep a very pleasant remembrance of your call at Port-Mahón and we all, without exception of any kind, we desire all sort of prosperities to the great German Nation.»

Traducción:
«Sres. Almirante y Oficiales de la marina alemana:

Tengo el honor de proponer el presente

brindis y bebo por la inquebrantable amistad de nuestras dos naciones.

Este pueblo y las fuerzas de mi mando conservarán eternamente muy grato recuerdo de su visita al puerto de Mahón y nosotros todos, sin excepción alguna, deseamos toda suerte de prosperidades a la gran Nación alemana.»

Finalmente se consideró obligado a dejar oír su voz el Cónsul, que habló en alemán, diciendo:

«Ich bin tief bewegt über die überaus herzlichen Worte des hochverehrten Herrn Admirals. Als Konsul tat ich nichtmehr als meine Pflicht und es ist mir eine grosse Ehre seit fast 30 Jahren die Nation zu vertreten von solcher Grösse Kultur Disciplin und Gastfreundschaft wie Deutschland.»

Lo que traducido al español, dice:

«Me siento confundido por las inmerecidas frases que se ha servido dedicarme el señor Almirante. Entiendo que en mi gestión como Cónsul no he hecho más que cumplir con mi deber, asegurándole a Su Excelencia que es para mí verdadero honor el representar hace cerca de treinta años a un pueblo tan grande, tan culto, tan distinguido y tan hospitalario como lo es el pueblo alemán.»

La banda de música ejecutó el Himno alemán y la Marcha Real española mientras todos los comensales permanecían en pie, brindando todos por la prosperidad de Alemania y España.

Después continuó la comida, sirviéndose pescado frito, gamo asado, helado, café, tabacos, etc.

Se tomaron fotografías como recuerdo personal para los comensales, los cuales a las tres de la tarde se despidieron de los señores Almirante, Comandante y Oficiales del «Nymphé», que a las tres y media salió para Málaga.

Demografía

Durante el mes de mayo último se hicieron en este Juzgado Municipal las inscripciones siguientes:

Nacimientos 17, defunciones 24, matrimonios 8.

La comparación entre el número de los nacimientos y de los óbitos acusa una disminución de siete habitantes, dato nada halagüeño por cierto.

¿Quiéren saborear un riquísimo Anís Dulce?

PIDAN ANIS BELTRAN

VENTA:

Principales colmados y Perfumería Astra

Abanicos de propaganda

Hemos recibido una colección de los que regala a sus amigos y clientes la Casa Ferré, expendedora de vinos y aceites, calle de Wilson (Arravaleta) número 7. Agradecemos el presente.

OPEL

Gasta como un encendedor
Informes: J. SIREROL - Mahón

Peticion razonada y atendible

Los vecinos de la calle de Wilson (Arravaleta) han dirigido una exposición al Ayuntamiento. Copiamos la parte esencial siguiente:

«Han visto con agrado el aumento del alumbrado público ordinario durante los días en que han sido nuestros huéspedes los marinos alemanes. Verían como un gran acierto se ordenara la continuación del mismo, puesto que dicha vía hallase diariamente concurridísima durante las primeras horas de la noche y su alumbrado dista mucho de ser el que merece.

Suplicamos así se disponga y esperamos que así sea toda vez que existe el precedente de la calle del Dr. Orfila de mucho menos afuercia que la aludida.»

FABRICA DE GAS

COK
Clase superior

Noticias militares

Destinos.—El teniente coronel de infantería don Leopoldo O'Donnell ha sido destinado al Regimiento de Mahón.

¿Quiéren paladear un exquisito digestivo?

PIDAN ESTOMACAL BELTRAN

VENTA:

Principales colmados y Perfumería Astra

Tiempo revuelto y despacible

De nuevo se ha revolucionado la atmósfera después de una semana de tiempo primaveral y caluroso.

Ayer al declinar el día cambió bruscamente la decoración meteorológica. El firmamento azul se tornó gris, velóse el sol y al soplar bastante recio el *guergal* con vistas a la tramontana bajó la temperatura y se dejó sentir el frío.

Así, revuelto y despacible, empieza hoy el día primero del mes de junio.

FABRICA DE GAS

COK
Clase superior

Interesante para el comercio

La «Gaceta de Madrid» del día 28 de mayo publica una Real Orden en que se dispone que la ley del Timbre del día 11 del mismo mes de mayo, no entre en vigor hasta el 1 de julio próximo, y que durante el mes de junio continúe exigiéndose en su forma actual el recargo del 10 por 100 sobre el impuesto del Timbre establecido a favor de las Diputaciones provinciales.

¿Cuál es el licor más delicioso?

EL LICOR DORA BELTRAN

VENTA:

Principales colmados y Perfumería Astra

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento mayo de las Deudas Amortizables 5 por 100, y de las Obligaciones del Tesoro. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea reconocido.

Como se economiza una parte de la carne en la preparación del puchero, sin perjudicar su sabor? — De manera muy sencilla: añadiendo antes de servir 1 ó 2 cubitos de CALDO MAGGI por cada litro.

Crónica local y general

En respuesta a una felicitación

Accedemos con mucho gusto al ruego que atentamente nos dirige el señor Alcalde para que publiquemos la noticia siguiente:

«El Alto Comisario de España en Marruecos contesta a la felicitación que le dirigió esta Alcaldía con el siguiente telegrama:

Agradezco a V. E. en mi nombre y en el del Ejército su patriótica felicitación que tanto nos alienta en el cumplimiento del deber.»

¿Cuál es el Anís de las Damas?

EL ANISETTE BURDEOS BELTRAN

VENTA:

Principales colmados y Perfumería Astra.

Nota comercial

Importación.—El vapor correo trajo ayer de Barcelona y Alcudia 58 toneladas de carga; entre ella había 30 sacos con azúcar, 20 con turró de coco, 267 con salvado, 159 con harina de trigo, 5 fardos suela, 32 con bacalao, 800 tablas de cama para el Parque de Intendencia y otras muchas mercancías para este comercio.

De Alcudia había 238 bultos con fruta, patatas, alubias y otros efectos.

OPEL

Vencedor reciente gran carrera en cuesta Rabassada

De viaje

Procedente de Barcelona y Alcudia llegaron ayer en el vapor correo «Delfín» veinte y cinco pasajeros, entre ellos el vicedirector don Gustavo Muñoz, que tiene su destino en Valencia.

FABRICA DE GAS

COK
Clase superior

MENORQUIN

que quiera dedicarse al comercio de venta de nuevos y aves en Barcelona como agente comisionista, solicite referencias por escrito en la redacción de este diario.

Alcaldía de Mahón

Bando

No siendo conveniente que se circule ni que se juegue en el Parque de Bellavista mientras no lo permita el estado de las obras...

Continuará siendo libre la circulación, a pié y rodada, por las calles de Barcelona y Mallorca que limitan el emplazamiento del Parque...

Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón a 31 de Mayo de 1926.—El Alcalde, Antonio Victory.

Banco de Menorca

En la Junta general ordinaria de accionistas celebrada el 31 de Mayo último, se acordó reparar por los beneficios obtenidos en el ejercicio terminado el 31 de Marzo próximo pasado un dividendo activo equivalente al 6 por 100 del capital en circulación.

El pago queda abierto desde luego en la Caja de estas oficinas y en la de las Sucursales de Ciudadela y Alayor y se hará efectivo, libre de impuestos, contra entrega del cupón número 15.

Mahón 1.º de Junio de 1926.—Por el Banco de Menorca.—El Gerente, C. Hernández.

GASOLINAS

CLAVILEÑO y SHELL

Marcas completamente garantizadas. Precios sin competencia. Sucesor de Cristóbal Tomás Taltavull MUELLE

TEATRO PRINCIPAL

TEMPORADA DE CINE

HOY MARTES DIA 1 DE JUNIO DE 1926 GRAN SESION POPULAR ENTRADA UNICA 0'30 Noche a las nueve y tres cuartos. Con piano EL EXITO DE LA TEMPORADA Se proyectará por última vez la hermosa e interesante película en siete partes, titulada

Los héroes del mar

Sublime interpretación de los artistas Bárbara Dedford, Roberto Frazer y Frank Keenan Completará el programa la REVISTA EVA NUM. 8 con nuevas hazañas del Gato Periquito y una cómica en una parte de gran risa.

PROXIMAMENTE: LA GITANA BLANCA Por la predilecta actriz Raquel Meller

CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA 1 DE JUNIO.—A las 6 y media tarde

COLOSAL SESION POPULAR. ENTRADA Y ASIEN TO 30 CENTIMOS

Ultima proyección del grandioso programa de éxito sin igual: NOTICIARIO FOX. Siempre la mejor Revista del Mundo.

Sota, caballo y rey (Kirby el del camafeo)

Grandiosa novela dramática en la que realiza un trabajo estupendo el galán JOHN GILBERT TRISTE, PERO CIERTO. Estupenda cómica FOX de risa continua y destornillante.

Para el JUEVES, FESTIVIDAD DEL CORPUS, A las 9 y media. Única proyección del grandioso film de gran espectáculo: RENACIMIENTO. Obra del REPERTORIO M. DE MIGUEL Pronto: LA INTRUSA. Grandiosa película de lujo y asunto extraordinario.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento mayor de la Deuda Amortizable 5 por 100 y de las Obligaciones del Tesoro. También pago nos otros cupones algunos de ellos libre de comisión.

ALERTA

Por empréstitos y buenas colocaciones de dinero consulte a MIGUEL BAGUR Y GONALONS, quien vive en la Plaza de San Francisco número 20.

PARA EVITAR LAS ENFERMEDADES!

ARTRITISMO.—Es el origen constitucional de las enfermedades más diversas, como la gota, el reumatismo, la diabetes, el mal de piedra, la albuminuria, el asma, la migraña y el eczema, todas ellas imposibles de curar sin un tratamiento adecuado, pudiendo sin embargo ser combatidas eficazmente por el solo uso de los LITHINES DU DOCTEUR

Gustin

HIGADO.—Todos los artríticos halláncse expuestos constantemente a la congestión y a los infartos del hígado y muy especialmente al dolor intenso del cólico hepático. Para prevenir y curar dichas dolencias, es preciso observar estrictamente un régimen severo, exclusivamente hidromineral alcalino-litínico, el cual puede obtenerse fácilmente con el uso de los LITHINES DU DOCTEUR

Gustin

RINONES.—El mejor antídoto del ácido úrico, de ese terrible veneno del riñón, es la litina, la que es preciso tomar en grandes cantidades para obtener un tratamiento completo de una afección renal cualquiera, como la nefritis, la albuminuria, el mal de piedra y los cólicos nefríticos. Afortunadamente hoy día la litina, halláncse al alcance de todas las fortunas, gracias a los LITHINES DU DOCTEUR

Gustin

VEJIGA.—La cistitis, los catarrros de la vejiga y los depósitos úricos de la orina, exigen el tratamiento depurativo, a la par que clarificante por excelencia, de la litina, tratamiento simplificado hoy día por los LITHINES DU DOCTEUR

Gustin

ESTÓMAGO.—Para facilitar la digestión, abrir el apetito, neutralizar la acidez, suprimir las acedías, disipar los eructos y calmar el dolor de estómago, tomar durante las comidas los LITHINES DU DOCTEUR

Gustin

INTESTINOS.—Una regularidad absoluta de la función intestinal es segura, con el uso diario de los LITHINES DU DOCTEUR

Gustin

Depositarlos generales: ESTABLECIMIENTOS DALMAU OLIVERES, S. A. — Paseo de la Industria, 14. — Barcelona

Noticias marítimas Banco de Menorca

Movimiento de buques

A la una de ayer tarde llegó el vapor «Delphin», procedente de Barcelona y Alcudia, con el pasaje, carga y correspondencia. Capitán señor Seoane. Saldrá esta tarde a las seis para Barcelona. — Con cargamento completo de maíz, llegó ayer la balandra «Miguel Ortega», procedente de Barcelona.

El tiempo

Desde ayer se ha iniciado un cambio atmosférico soplando bastante el viento Norte fresco. El firmamento se halla en parte cubierto por nebulas.

Explosión en un buque

Dice un periódico de la península: «Georgetown, 27 (Guyana británica). A consecuencia de la explosión de un tubo de las calderas del vapor cablero inglés «Esquebo», han resultado siete muertos y veinte y uno heridos. El buque fué remolcado desde Rivier, lugar donde ocurrió el accidente, hasta este puerto.»

¿CALLOS? Juanetes, durezas. Úse sin demora LINGUENTO MÁGICO tre días. Es radical. Farmacias-droguería

BOLSA DE BARCELONA

Bolsa de 31 Mayo de 1926

Table with 2 columns: Item and Price. Includes Fr. ncos cheque, Libras, Dollars, L'ras, Interior serie A, id. serie B cuatro 1929, Oblig. Te. 4 años Ene. ren. 1929, Amort. 5 por 100 serie A 1920, Id. id. B, Exterior serie A, Oblig. Barcelona de Electricidad 6 por 100 1920, Id. F. C. Catalanes 6 p. %, Id. Cp. Gral. Tranvias 5 p %, Transatlántica 6 p % hipoteca, Id. F. C. Norte Prioridad 3 por 100, Amortizable 5 por 100 Serie A 1917, Amortizable 5 por 100 Serie B 1917, Id. Sdad. G. al. Aguas Barcelona 6 por 100, Id. Cáceres Variable.

Servicio Telegráfico

de LA VOZ DE MENORCA

DE MARRUECOS

Algunas tribus rebeldes

Relatos de prisioneros

Barcelona 31 a las 25-30.

Abd-el-Krim en Los Morabos

Melilla.—Los prisioneros recién libertados relatan su triste odisea y refieren también sucesos que han presenciado.

Cuentan que en la toma de Los Morabos por nuestras tropas Abd-el-Krim estuvo a punto de caer prisionero.

El cabecilla quería hacerse matar en la línea de fuego, pero su familia no se lo permitió.

Dos bienhechores

En el relato que de sus desventuras hacen los cautivos rescatados dedican expresivos elogios al sargento Marco y al capitán Herreiz.

Dicen los prisioneros libertados que Marco y Herreiz, como apóstoles del amor al prójimo y del altruismo, se desvivían y se multiplicaban para asistir y cuidar a los enfermos, así como para consolar a los de ánimo más apocado que no lograban sobreponerse a sus dolores morales y a sus tristezas.

Respetadas y hambrientas

Las mujeres, como más débiles, sigue el relato de los ex prisioneros, desfallecían más pronto al peso de las amarguras y de los sufrimientos.

A tales martirios añadían el del constante miedo de ser ultrajadas por los moros; pero su temor resultó a la vuelta del tiempo indolido, pues fueron respetadas.

De lo que no se libraron las desgraciadas prisioneras es de los tormentos del hambre, suciedad y miseria que todos los cautivos sufrieron.

Abd el Krim prisionero

Fez.—El ex-cabecilla de la rebelión rifeña ha realizado una ceremonia o acto oficial de sumisión al general Boichut, comandante en jefe de las tropas francesas.

Será tratado Abd el Krim como un simple prisionero de guerra, en compañía de un fijo suyo y del celeberrimo «Pajarito», cazado definitivamente esta vez y que tan burlón y cruel fué con los prisioneros de Axdir caídos cuando el desastre de 1921.

El trato que se dará al ex-jefe de la rebelión moruna se inspira en este criterio: nada

de honores, pero tampoco humillaciones y crueldades, impropias por parte de las cultas naciones protectoras.

Abd el Krim y sus acompañantes quedarán incomunicados en la casa que hoy habitan en Tazza.

Huesos por roer

Melilla.—Las tribus de Gomara no sólo están aún insubmisas sino que exaltan y hacen más feroz estos días su rebeldía.

Levantiscos y enardecidos los gomaras, a impulsos de un intenso furor bélico se disponen y se aprestan para contener e impedir el avance de los ejércitos franco-españoles.

No obstante esas amenazas y arrogancias, se da por cierto y descontento que las tropas franco-españolas arrollarán a los fieros gomaras y enarbolarán en su territorio las banderas de la victoria.

Distínguese por la furia y el ímpetu de su rebeldía la tribu de Beni Aros.

Moros de paz

El reverso de esa medalla de Gomara y Beni Aros lo presenta todo al territorio de Beni Zeruel.

Sus habitantes, contentos y satisfechos, se consideran bien hallados bajo el protectorado de Francia.

Para demostrar las buenas disposiciones de los vecinos de Beni Zeruel un contingente de diez mil moros, entre ginetes e infantes, aclamó a Francia y prometió obediencia y fidelidad al Maghzen y el supremo representante del mismo S. M. el Sultán.

Por su parte nuestro buen amigo Sidi Dris, el Rif al frente de los moros llamados notables de Arcilla ha enviado una efusiva felicitación al gobierno español.

En toda la zona del protectorado flamean a millares las banderitas blancas.

Menudencias

Los gobiernos francés y español continúan recibiendo a montones los mensajes de felicitación.

Ha empezado muy activamente la persecución de los moros ladrones que pululan por Beni Mesuar, un verdadero foco de materalidad.

Información del día

Los últimos sucesos

Parecido al juicio de Salomón

Barcelona.—Ante el tribunal de la audiencia y en juicio oral y público ha ocupado hoy el banquillo de los acusados una cupletista que inscribió como propio a un hijo de otra mujer y le dió su nombre.

Descubierta la suplantación fué procesada juntamente con la madre auténtica. Esta última cuando dió a luz estaba separada del marido.

El Fiscal solicita penas leves y los defensores la absolución.

Se trata, como se ve, de dos madres para un solo hijo.

Fuego y salto de tapones

Barcelona.—Se ha declarado un horroroso incendio en San Feliu de Guixols, en la fábrica corcho-taponera de don Emilio Bosch.

Sin que pudiera impedirse, las llamas se han alzado terribles y devoradoras hasta quedar destruída la fábrica.

La cifra expresiva de las pérdidas es muy crecida.

Sublevación militar triunfante

Lisboa.—Ha triunfado la sublevación militar secundada por las tropas de esta capital y las de Oporto.

Ha dimitido el Gobierno y asume ahora los poderes el jefe del movimiento, comandante Cabaceda. Para guardar el orden se han formado comités en todas las ciudades importantes. El lema de los sublevados es el siguiente:

Queremos un gobierno militar, pero no militarista. Disolveremos el parlamento.

FOOT-BALL

Partidos amistosos del domingo

Cataluña.—Reus Deportivo cuatro; Tarragona uno.

Badalona tres; Júpiter cero.

San Andrés uno; Iluro de Mataró cero.

Madrid.—Unión Irón cuatro; Athletic dos.

Valencia.—Titular siete; España dos.

Coruña.—West Ham dos; Deportivo uno.

Telegramas Oficiales

facilitados por la Delegación del Gobierno

Madrid 1, 1-30

Parte de la guerra del día de ayer. No hay más novedad en la zona del protectorado que haberse realizado en el sector de Axdir los movimientos necesarios para enlazar perfectamente la columna del centro con la de la izquierda.

Continúan las sumisiones y entregas de armamento de Tafersit, Bentuzit y Beni urriaguél.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva.—Mahón

Rebaja de precios y regalos

CASA FERRE, participa a su numerosa clientela y público en general que desde el día primero de junio, venderá sus riquísimos Aceites de Tortosa puros de Oliva garantidos, recibidos directamente del cosechero, con gran rebaja de precios, y obsequiará con preciosos Pay-Pays y Artistas de Cine.

DESPACHOS Y ENCARGOS ARRAVALETA, 25.

ALMACENES: ANDEN DE PONIENTE, 37, 38, 44 y 45.

SIRVE A DOMICILIO

FABRICA DE MUEBLES

DE JUNCO, MÉDULA, MIMBRE Y TAPIZADOS

GRAN SURTIDO EN SILLAS Y BUTACAS PARA CAFE Y BAR. LA PRIMERA CASA DE ESPAÑA.—MATERIALES DE PRIMER ORDEN.—SE FABRICAN ENCARGOS ESPECIALES.

ANTONIO MARTI

SUCESOR DE ANTONIO MIRANDA

INFORMES EN ESTA CIUDAD: DOCTOR ORFILA, 60

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

G A S

Para mayor comodidad de todos los abonados
NUESTRO SERVICIO ES PERMANENTE

FABRICA DE GAS

La Granja Barcino

Ha abierto la temporada de venta. Cultivamos doce razas distintas de aves, dos de conejos, todo debidamente seleccionado. HUEVOS PARA INCUBAR, POLLITOS DE TODAS EDADES, GALLOS, GALLINAS, PAVOS, GAZAPOS, CONEJOS, ETC., y además tenemos la representación en las Baleares, de la importante Granja EL PILAR DE IBI y del gran Criadero LES HAYES del Conde D'Aubigny AUTRÉCHE (INDRET-E-LOIRE).

Precios y condiciones los recibirá gratis por correo quien lo pida a Granja Barcino. Consell.-(Mallorca)

Obras diversas

- que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.
- | | |
|---|-------------|
| | PTAS |
| SCIENS. — «Cómo se habla con los muertos» (Manual práctico) | 3'00 |
| DE FLEURY. — «La angustia humana» | 5'00 |
| PARRETT. — «En el umbral de lo invisible» | 5'00 |
| PERRIN Y ATHIEU. — «La Obesidad» | 5'00 |
| CLAPAREDE. — «Cómo diagnosticar las aptitudes de los escolares» | 6'00 |
| LE BON. — «El desequilibrio del Mundo» | 5'00 |
| IANET. — «Medicina psicológica» | 5'00 |
| ROSENTHAL. — «Hagamos fortuna» | 4'00 |
| BRANTOME. — «Vida de las damas galantes» | 5'00 |
| RABELAIS. — «Gargantúa y Pantagruel» | 5'00 |
| HEPTAMERON — «Cuentos de la Reina de Navarra» | 5'00 |
| HERNAIZ. — «Lo bueno y lo malo que se ha dicho del Amor, de las Mujeres y del Matrimonio» | 5'00 |
| PREVOST. — «Su querida y yo». (Novela) | 5'00 |
| WELLS. — «El Nuevo Maquiavelo». (Novela) | 6'00 |
| FLAMMARION. — «La muerte y su misterio». Antes de la muerte | 6'00 |

TARIFA DE ANUNCIOS

La Voz de Menorca

Anuncios publicados en segunda o tercera página

Hasta veinte centímetros: Triple precio que para los seis centímetros	
Ancho de una columna	
De 1 a 5 líneas cuerpo 8 y de 1 a 5 inserciones	5'00 pts.
De 1 a 5 líneas cuerpo 8 y de 4 a 6 inserciones	5'00 »
De 1 a 5 líneas cuerpo 8 más de 6 inserciones; la inserción	0'50 »
De 6 a 10 líneas cuerpo 8 y de 1 a 5 inserciones	5'00 »
De 6 a 10 líneas cuerpo 8 y de 4 a 6 inserciones	8'00 »
De 6 a 10 líneas cuerpo 8 más de 6 inserciones; la inserción	1'00 »
Más de 10 líneas a 0'15 la línea por inserción	
Entrefiletos y entresueltos	
A 0'25 pesetas la línea por inserción.	
Remitidos y comunicados	
A 0'15 la línea por inserción.	
Ancho de dos columnas	
Hasta seis centímetros:	
De 1 a 5 inserciones	7'50 pts.
De 4 a 6 inserciones	13'50 »
De 7 a 10 inserciones	20'00 »
Más de 10 inserciones a 1'75 ptas. inserción.	
Hasta diez centímetros:	
Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.	
Hasta catorce centímetros:	
Doble precio que para los seis centímetros	
Los anuncios y esquelas mortuorias publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para la segunda o tercera.	
Los anuncios publicados en cuarta página pagarán la mitad de precio señalado para los de segunda o tercera.	
OBSERVACIONES. —1.ª La elección de sitio en cualquiera de las páginas implica su treinta por ciento sobre los precios señalados.—2.ª Todos los anuncios se cobrarán por adelantado.—3.ª No se admitirá ningún anuncio que no venga bien expresado, los días y página en que se desea su publicación, requisito indispensable para la aplicación de la correspondiente tarifa.—4.ª Los suscriptores al periódico tienen derecho al beneficio de un 25 por 100 de descuento sobre los precios de esta tarifa, menos en las esquelas mortuorias. Todos los anuncios sufren un aumento de diez céntimos por cada inserción para pago del timbre.	

LE PHENIX

Compañía francesa de Seguros sobre la vida

CAPITAL SOCIAL: 6.000.000 DE FRANCO

FUNDADA EN 1844

GARANTIAS: 479.562.002,13 DE FRANCO

Dirección para España:

MADRID.- BARQUILLO 7

Agente General para Baleares:

DON JUAN T. VIDAL

DR. ORFILA, 8.- MAHON

(autorizado por decreto fecha 17 Noviembre 1925)